

## La amistad de Inglaterra y la amistad de Alemania

### Hechos, no palabras

Muchas veces he tocado este tema, el parangón entre la amistad de Alemania y Austria para con España y la amistad de Inglaterra. Es probable, casi seguro, que algún lector no habitual de estas hojas, que no puede apreciar la circunspección y la medida con que yo hablo siempre que me refiero a España o a las relaciones de España, haya atribuido mis apreciaciones a la pasión, y ni siquiera haya querido recordar la Historia de España. Pero, dejando lo pasado — si es posible que la memoria de los españoles pueda olvidar recuerdos que aún están materializados en Gibraltar — he citado, uno por uno, los hechos, las realidades que ponían de relieve la diferencia entre el proceder respectivo de Inglaterra y de Alemania con esta noble nación española.

Necesito repetir, una vez más, cómo es absolutamente desinteresada Alemania, cómo no aspira a otra cosa, ni otra cosa ha pedido que la neutralidad de España?

Necesito recordar cómo en dos años, a pesar de haberse cerciorado de que Francia e Inglaterra tenían ciertas ventajas en la neutralidad española, Alemania no ha pretendido molestar a España con indicación alguna que el Gobierno español haya podido tachar de infundada y menos de exigente?

Necesito recordar la actitud de Francia y de Inglaterra, las constantes exigencias de Inglaterra, el persistente propósito de la Entente de complicar a España en la contienda, de comprometer la paz y la prosperidad de España?

La mejor respuesta a estas preguntas es lo que ya he dicho en uno de los números ordinarios de esta Revista, y que hoy reproduzco con objeto de destruir equívocos y falsas interpretaciones, para que el pueblo español sepa dar a cada cual lo que por su conducta se merece.

Véase a pretender en el Congreso el debate sobre política exterior. Se trata de repetir en el Parlamento la cantinela de que España debía observar neutralidad favorable a los aliados, es decir, romper la neutralidad, porque el que se inclinaba a favor de uno de los dos grupos beligerantes, ¿cómo va a ser neutro?

Los aliados dicen ser amigos de España e impiden que España venda sus frutos actualmente a Alemania y a Austria. La cebolla, la naranja, la uva, no son comestibles con que se mantengan los ejércitos; ninguno de ellos es artículo necesario; de modo que a Austria y a Alemania no se les produce mayormente daño con privarles ahora de todo eso. El daño exclusivo se produce al agricultor español. Y, sin embargo, Inglaterra prohíbe el paso directo de barcos a Alemania, y Francia, el de envíos por ferrocarril por vía de Suiza.

En cambio, Alemania, como excepción única, accede a dar libre paso a los barcos fruteros que van a Inglaterra. Y es más: no sólo autoriza el tráfico de frutas, sino que, ampliando la concesión excepcional, autoriza también la cebolla.

¿Qué va ganando Alemania con esto? Absolutamente nada. Alemania no pide nada a España, ni espera de España nada que no sea neutralidad.

De modo que — fijase bien el lector en el contraste — Inglaterra y Francia, que quisieran quebrantar la neutralidad de España, que están sirviéndose de España en muchos artículos, y no quiero hablar del contrabando, del inmenso contrabando que se ha hecho y sigue haciéndose, según se afirma por la mayor parte de la Prensa española, porque me he propuesto no hablar de nada que pueda envolver censura alguna al Gobierno español.

Inglaterra y Francia, que deben favorecer a España, que se surten de España, que esperan de España y que no han renunciado a que España se complique en el conflicto, desprecian la situación del agricultor y exportador de Levante y Sur de España, no le oyen, no les importa un rábano que regiones enteras de España se arruinen.

Y Alemania, que no se surte de España en nada, absolutamente en nada, ni pide nada, ni espera nada, al cerciorarse de que las regiones de Valencia, Murcia y Andalucía han de sufrir ruina si los submarinos interceptan el comercio frutero, se apresura a decir: "Aunque esas frutas sean para el enemigo, que pasen. Siempre que los barcos lleven o esos artículos que son el pan, la vida de regiones españolas, el submarino alemán dejará expedito el paso a la bandera española." Y así lo hace.

Y con una maestría diplomática de un alcance moral que pronto ha de medirse a sí: "Vea el Gobierno español si obtiene lo mismo de Inglaterra; vea si deja pasar las frutas españolas para Alemania."

Y el Gobierno español se dirige al de Londres... y el de Londres da la llamada por respuesta.

Lector español: te invito sencillamente a que compares conducta y conducta. Y tú comentarás.

Y al comentario sobre ello, agregarás otro sobre otro hecho. Porque hay más... En España se ha planteado en términos alarmantísimos el problema del carbón. Con este motivo se preocupan el Gobierno y las Cortes. La gente de la clase media y pobre no tendrá calefacción este invierno...

Pues bien: Alemania, sin exigir nada, ofrece a España, a menor precio que Inglaterra, el carbón que necesita y los barcos necesarios para trasportarlo.

Sépallo el lector español. Y para que no se diga que hago yo la referencia a mi gusto, la copio íntegra de uno de los pocos periódicos de Madrid que se han atrevido a hablar con claridad de este asunto. Dice así:

"Tenemos el remedio en la mano, si Inglaterra obrara con nosotros de distinto modo. Si no lo hace, será porque sigue su tradición política de definir a los pueblos más o menos débiles. Hace unos días se nos dio una solución. Del centro de Europa, de Berlín, vino un generoso ofrecimiento que nuestros gobernantes deben aceptar y trabajar acerca del Gobierno de Londres, para que no se le ponga cortapisas, pues de ser así ocasionaría un grave perjuicio a nuestro país. EL GOBIERNO ALEMÁN NOS

BRINDÓ CON EL CARBÓN QUE NECESITÁRAMOS Y CON BARCOS PARA TRANSPORTARLO POR LOS PUERTOS HOLANDESES.

Y sabemos que Inglaterra se opone a que aceptemos la oferta alemana; pero, ¿es que los ingleses pueden, legal ni moralmente, ponernos el veto en asuntos de tan trascendental importancia?

No creo que a ningún español que mire con imparcialidad el contraste entre el proceder de Alemania y el de Inglaterra se le ocultara la consecuencia. No creo que la pluma o la oratoria más hábil pueda defigurar la realidad.

Y, sin embargo, conseguida la concesión excepcional de Alemania, se ha procurado por ciertos períodos echar tierra al asunto, hacerle el vacío. Es explicable. Se trata de un efecto moral innegable e irresistible, y duele el exteriorizarlo. Por fortuna, otros periódicos, obrando más noblemente, no "escamotean" el asunto, y la representación parlamentaria de Levante ha hecho constar en el Congreso su agradecimiento, con palabras sobrias y delicadas, y el Gobierno de España ha hecho la justicia de pronunciar su reconocimiento.

Yo me limito a repetir estas lacónicas palabras: ALEMANIA OFRECE A ESPAÑA EL CARBÓN BARATO QUE NECESITE Y BARCOS PARA TRAERLO.

¿Por qué no se acepta la oferta?

CARLOS COPPEL

FUMADORES: La economía de tabaco que se obtiene usando los TUBOS EMBOQUILLADOS, representa lo suficiente para comprarlos y pagar el transporte de llenarlos.

Véndense en la librería de Manuel Sintet Rotger, plaza del Príncipe 11, Mahón.

Sección oficial  
**AYUNTAMIENTO DE MAHÓN**

Sesión ordinaria del 13 de diciembre de 1916

Presidió el señor Alcalde don P. G. de Moncada asistiendo los Concejales señor Pons Sitges, Pons Zabala, Olivés, Gomila Carreras, Ponséti Vilentes, Botella, Pons Castell, Gomila Manent, Ponséti Sintet, Carreras Hernández y Bosch.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Conceder licencia a don Jaime Ramón Mari para construir una casa en el camino de Santa María.

Conceder licencia a don Miguel Cladera Plomer para reconstruir la balustrada de la casa número 3 de la calle de Bavista.

Obligar a los vendedores de salvados mezclados a tener expuesto en el almacén a la vista del público, consignándolo además en las facturas, el tanto por ciento de cada clase que entre en la mezcla.

Tener presente a don Benito Marcet Díaz, Agente en Madrid para utilizar sus servicios cuando se ofrezca el caso.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la cuenta de Mataderos de noviembre con un líquido de 5167 12 pesetas.

Quedar enterado de las cantidades recaudadas durante el año 1915 por la Recaudación de arbitrios municipales.

Ajudar el arriendo de las casetas del Claustro del Carmen que se dió, por el plazo de 4 años que termina en 31 de diciembre de 1920:

- Caseta número 3 a don Salvador Botella Navarro 1246 56 pesetas.
- Caseta número 4 a doña Esperanza Olivés 1531 20 pesetas.
- Caseta número 5 a doña Manuela Navarro 1300 80 pesetas.
- Caseta número 6 a doña Margarita Font 1081 92 pesetas.
- Caseta número 7 a don Francisco

Olivés Pascuchi 1705 00 pesetas.

- Caseta número 8 a don Simón Manzano 1321 44 pesetas.
- Caseta número 10 a don Juan Bautista Molinar 1311 36 pesetas.
- Caseta número 11 a don Sebastián Florit 1003 24 pesetas.
- Caseta número 12 a don Francisco Ginart Serra 1003 20 pesetas.
- Caseta número 13 a don Miguel Mari Mari 1000 60 pesetas.
- Caseta número 17 a don Antonio Pons Moil 253 00 pesetas.

Quedar enterado de la carta que el señor Pou, Senador por Baleares, recibió del señor Amer y del General señor Weyler participándole que el señor Ministro de la Guerra está conforme en no suprimir ni disminuir los batallones que guarnecen esta isla.

Solicitar autorización del señor Director General del Tesoro Público para celebrar una rifa en combinación con la Lotería Nacional, a favor de los establecimientos municipales de Beneficencia.

Interesar de la Comandancia de Marina varios datos para conocer hasta donde alcanza el derecho a percibir dietas de los fondos municipales que puedan tener los Vocales de la Junta de pesca del distrito, don Miguel Ortega Pons y don Esteban Mus Carreras.

Manifestar a don Pedro Seguí Lladó y don Juan Riudavets Pons que la representación que ostentan de Vocales de la Junta Provincial de pesca de Menorca, no les dá derecho a percibir dietas de los fondos de este Municipio.

Celebrar nueva subasta para el arriendo de las casetas números 1, 2 y 15 del Mercado del Carmen con deducción del 5 por 100 sobre el tipo que figura en el pliego de condiciones.

Quedar enterado de los acuerdos tomados por la Comisión municipal de subsistencias en 11 del actual.

Gratificar en ciento veinte pesetas los servicios extraordinarios prestados durante el presente año por el cabo de serenos señor Canelas en la recogida de muestras de harinas, aceites, azúcares, etc., para su análisis.

de y algunos instantes después el altivo Warwick doblaba la rodilla ante la reina.

Lágrimas de alegría brillaron en los ojos de sus deudos y de sus amigos.

Una sonrisa triunfante vagaba sobre los labios del rey Luis y la faz de Margarita, terrible en su imposible fiabilidad, se elevaba al cielo cual si quisiera pedir perdón a un Dios misericordioso, del perdón que acaba de conceder la terrestre pecadora.

Dios de mis padres! ¡oidme!

Yo arranco voluntariamente de mi corazón el último pensamiento que pueda unirme a las pompas terrestres.

Reniego de una corena que debo llevar al precio de mi humillación ante un enemigo y un rebelde.

Atrás, conde de Warwick! que a los ojos de la esposa de Enrique es un espectáculo monstruoso y contra la naturaleza verte al lado del hijo de Enrique!

Todos los ojos se volvieron con temor hacia el conde esperando una respuesta con firme con su orgullo y su arrebatado carácter conocidos de todo el mundo.

Una respuesta que debía romper para siempre aquella esperanza única de conquistar el trono de Inglaterra.

Pero sea que se sintiera con poder bastante para hacer polvo las esperanzas de aquella que le hablaba sea que experimentara en aquel momento los sentimientos naturales de un hombre generoso, fuera en fin que su carácter irascible se fijara únicamente en la idea de vengarse de Eduardo de York, que era el objeto de su tremenda cólera, el conde cuyo rostro se había cubierto de una palidez mortal, quedó tranquilo e imposible y con ademán grave y reposado, contestó:

— Te respeto más! oh reina, por esas palabras vehementes que prueban tu sinceridad, rara en los reyes, que si te hubieses dignado concederme un perdón y otorgarme una amistad que no puedes sentir por mí.

No, princesa Margarita, no puede haber aún una amistad franca y sincera entre tú y yo.

Tampoco puedo vanagloriarme de una afección como la que sienten esos nobles lores y caballeros, defendiendo tu causa.

Para hablarte tan francamente como acabas de hacerlo, te diré que sólo las injurias recibidas de otro me han impulsado a dar este paso.

Que otros te sirven por amor a Enrique, consento en ello.





SECCIÓN DE ANUNCIOS

NOVEDAD NORTEAMERICANA

Tintero de cierre automático SENGBUSCH

ECONOMÍA, LIMPIEZA, DURACIÓN Y UTILIDAD

VENTAJAS DE SU EMPLEO

El tintero de cierre automático "Sengbusch," es un tintero que ha resistido la prueba y recibido la recomendación más elevada de miles de firmas importantes, bancos y corporaciones.

Funciona automáticamente

La pluma es abastecida con introducir la simplemente en el tintero y tan pronto como se la saca el tintero se cierra automáticamente, de modo que es a prueba de polvo y evaporación.

La tinta no salpica

Cuando se introduce la pluma tiene una inmersión uniforme siempre y de ese modo se evita la cantidad superflua de abasto de tinta en la pluma.

Sencillo para llenarlo

No requiere manipulación especial en el procedimiento de llenar, ni tampoco requiere atención mayor para conservarlo en funcionamiento perfecto.

Economía de tinta

La economía de tinta no sólo resarcirá el coste del tintero en corto tiempo sino también muchas veces y además se tiene un tintero a toda satisfacción.

VÉNDESE EN LA

LIBRERÍA DE MANUEL SINTES ROTGER

PLAZA DEL PRÍNCIPE, 11. — MAHÓN

Oportunidad

Para alquilar

En muy buenas condiciones se alquila la casa y estantería del comercio de tejidos sito calle Arravala número 23.

Informes en la misma.

Continúa la gran baratura de géneros.

Librería

Manuel Sintes Rotger

Plaza del Príncipe, 11 MAHÓN

Últimas obras recibidas

Table listing books and their prices, including titles like 'ANTONIO CAVESTANY', 'BEDOYA', 'BEI LVER CANO', etc.

Table listing authors and their works, including 'RAMIREZ ANGEL (E.)', 'RIVERO', 'ROMAN ROLLAND', etc.

OBSEQUIO A NUESTROS LECTORES

Según contrato que tenemos firmado con la importante casa fotográfica de D. José Luque Nostal de Madrid, todos nuestros lectores tienen derecho a adquirir por tres pesetas noventa y cinco céntimos y la presentación de diez cupones como el que sigue, una bonita ampliación fotográfica del tamaño 50 x 40 centímetros, sobre cartulina 50 x 65, sin marco.

DIEZ CUPONES como el presente, dan derecho a una ampliación fotográfica REGALO DE EL BIEN PUBLICO

GUIARRA MALAGUENA

Nueva colección de 500 copias por el poeta de los Cantares

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR con un prólogo en verso por S. y J. Alvarez Quintero. Precio de cada ejemplar para los suscriptores de este periódico, una peseta. Para los no suscriptores una peseta cincuenta céntimos.

Tubos emboquillados para cigarrillos

De confección esmerada, presentación elegante y altamente higiénicos. Con el uso de estos emboquillados se obtiene una gran economía en el gasto anual de tabaco.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

PLAZA DEL PRÍNCIPE, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

Table of shoe prices under 'PRECIOS REDUCIDOS', listing items like 'Calzado para señora', 'botín con elástico', etc.

Libretas de alquiler, listas de embarque, altas y bajas para la contribución industrial.

De venta en esta imprenta.

Papel Sánico Inglés marca Glen

De inmejorable calidad, verdaderamente antiséptico y muy recomendado por todos los médicos. Véndese en paquetes de 500 o de 1,000 hojas en las librerías de Manuel Sintes Rotger, Plaza del Príncipe, 11, y Nueva, 10, Mahón

Banco de Menorca

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes: Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Administración de EL BIEN PUBLICO

TARIFA DE LOS ANUNCIOS

ANUNCIOS EN CUARTA PÁGINA

Table of advertising rates for the 4th page, including rates for different column widths and line lengths.

ANUNCIOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

Los anuncios publicados en segunda o tercera página pagarán doble precio que el señalado en esta tarifa para la cuarta página

ANUNCIOS EN PRIMERA PÁGINA

Los anuncios publicados en primera página pagarán un cincuenta por ciento de aumento sobre los precios señalados para los de la segunda o tercera.

ANUNCIOS O GACETILLAS DE RECLAMO

INTERCALADOS ENTRE LA CRÓNICA LOCAL O ENTRE LOS ARTÍCULOS De 1 a 5 líneas, media peseta por inserción. — Por cada línea más, diez céntimos de aumento por inserción.

ESQUELAS MORTUORIAS

Table of rates for funeral notices, including rates for different page lengths and positions.

OBSERVACIONES: 1.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. 2.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado los días y sitio en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.

Papel higiénico Salud

Enlazado automático :: Presentación elegante y sin competencia :: Empaque esmerado :: El más higiénico.

El papel sánico SALUD, por sus inmejorables cualidades higiénicas, puede competir con los de marca más acreditada. Es el de mayor tamaño y más cómodo uso, estando a cubierto de moscas y demás insectos por ir encerrado en elegante caja.

Véndese en paquetes de 200 servilletas, en la librería de Manuel Sintes Rotger, plaza del Príncipe, 11, Mahón. En el mismo establecimiento se venden también cajas distribuidoras, de elegante presentación, y que automáticamente van dejando salir las hojas de tan higiénico papel una a una.

NO EQUIVOCARSE. El papel higiénico SALUD, de enlazado automático, se vende en la Librería de Manuel Sintes Rotger Plaza del Príncipe, 11, MAHÓN

Interesa a los agricultores menorquines

EL DRY FARMING EN ANDALUCÍA

CULTIVO DE SECANO SILOS DE TORRE

Cartilla compendio de este sistema de cultivo, según los resultados prácticos obtenidos por don J. M.ª M. y M.

Obra utilísima para los labradores de secano, no sólo de Andalucía, sino de todas las regiones de España, donde las lluvias no son abundantes, y escrito según las experiencias hechas con este moderno sistema americano, que sin encarecer el costo, hace que los productos sean mucho mayores.

Precio: 1'50 pesetas De venta en la librería de Manuel Sintes Rotger Plaza del Príncipe, 11, MAHÓN

MATA TINTAS BORRATINTAS

Maravilloso descubrimiento para borrar tintas de todas clases y marcas. Indispensable en oficinas, despachos, escritorios, etc. For su fácil manejo se puede con gran ventaja a los raspadores, gomas y demás materiales empleados.

Véndese en Mahón, a 1'50 pesetas, en las librerías de Manuel Sintes Rotger Plaza del Príncipe, 11, y calle Nueva, 10.